

2  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΝΟΥΡΑΚΗΣ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)



A.  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομμόπολις). Προφύζια...  
(παλαιότερον ὄνομα : ...), Ἐπαρχίας Ρόδου...  
Νομοῦ Δωδεκανήσου

2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Βασιζμος  
Μωαρίτης ἐπάγγελμα Διδάσκαλος...  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Προφύζια - Ρόδος...  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... 20 (2)...

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Δημήτριος Περικλῆς...

ἡλικία 78... γραμματικαὶ γνώσεις Ἀποστολὴς Γυμνα-  
σίου... τόπος καταγωγῆς Γερμίας -  
Ρόδου...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; α) Προβέτιρας, Ἀχρας...  
β) Μάρμαρον, Μύρακος...

Ἐπὶ τῶν αὐτῶν χωρίων ἢ ἐν ἑλλείψεσιν κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; Ἐκρημαββοντο... καθεστώς...

2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
... εἰς... τοὺς... χωρικοὺς...

3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; Ὁσα... κορίτσια... τοσα... μερίδια... τα... κορίτσια  
ἔδωκαν... τὸ μερίδιον... τοῦ... ἀμείνων... μετὰ τὸ γάμον των  
ὡς προῖκα τὰ ἀχόρια ἔδωκαν τὸ γροντομύρι μετὰ θάνατον.

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *ἡ γεωργία καὶ τὴν κτηνοτροφίαν*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ν.Α.*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὁλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

*... Δὲν ὑπάρχει... γαιοκ. κύμνη... οὐκ. καὶ...  
... τοῖς μοναστηρίων...*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σμῖσσα-κατόροι κλπ.)... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ;

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θερίσμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ;

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ;

*ἡ γεωργία καὶ τὴν κτηνοτροφίαν... ἢ μετεβαίνον... εἰς τὴν Ἀνατολήν...*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροί) κλπ. ;

*... εἰς τὴν Ἀνατολήν... εἰς τὴν Ἑλλάδα... ἢ καὶ εἰς τὴν...*

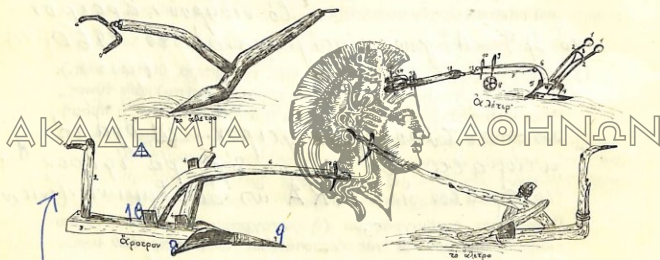


4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). ἔωσ' ἐπὶ 1965

5) Μηχανή ἄλωνιςμοῦ .. ἔωσ' .. ἐπὶ 1955 .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον . 1) Νικολάος Κοντιζάρος  
2) Ν. Νικολάος... Αἰγίου ἐλάτης... 3) Σ. Δέλλας  
? Αἰωρῆς .....

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχθυογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. χιρὸναι .....	6. ὄζιον. τσριά .....	11. ....
2. ...γι .....	7. μῶρο. χιῶρξης .....	12. ....
3. ἄζε.τρο .....	8. παρὰν.τι .....	13. ....
4. ὅζι.ν.α .....	9. ἄνι .....	14. ....
5. ὁεράν.α .....	10. ἄλασος .....	15. ....

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.



(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

..ζό...ὕνι...ἡ...εἰ...ἰ...δι...εἰ...εἰ...  
 ..τῶν...χωραφίῶν...ζό...ὕνι...τό...δω...  
 χρεω...μο...οἰ...σιν...ω...τα...εἰ...ἵ...αι...αὔ...το...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;.....



..ζό...ξύρον...

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

1) μακρύ...2) ...3) ...4) ...5) ...  
 6) ξύλα 7) μακρότα



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *μουχάρια, χαθάραι, βοδια*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; ... *δύο ζῶα, ἕνα* .....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *ΝΑΙ* .....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λούρα, ζεύγες, πιζέλια κλπ.). *δ. ζυγός, αὐτιάρι, λουριά, δ. λούρα, πιζέλια κλπ.*



- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ....

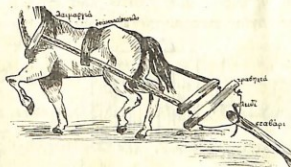


- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). .... *παρμαζία* .....

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζῶου ; ... ..

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; ... ..

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ  
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναῖκα. 3) ὑπὸ κράτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. *... εἰς τὸν τόπον σας ...*

г. Ило и т. т. р. а... со. Вурай.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ, φωτογραφίαν) ... *τοῦ ἐνα. ζεύο. κατ.ν.*

ἀριστερά... και... εὐάγγελον... Βεγιά...

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. . . . .

Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....  
...τὰ ἑνὰ...δεξιά...καὶ...τὰ ἄλλα...αριστερά

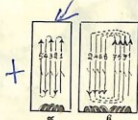
3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (η τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

... β. ρ. χ. ὡ. ν. ε. τ. α. ... ὡ. α. ν. τ. α. τ. ε. ... τὸ χωράφι...  
 με... ἀνοιχμένας αὐλάκας...  
 ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ αταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δ. α. λ. σπορές ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσδραδες κ. λ. π.); ... εἰς... ἡ. π. ρ. ι. ε. α. β. (χαράξεις)...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; με αὐλακιάν ; .. ΝΑΙ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ; ... ε. τ. α. ... ὡ. ρ. α. χ. ι. ε. ... τῶν χωραφίων...  
 ... ὡ. α. ν. ... δ. ν. ... μ. α. ο. ρ. οῦ. ν. ... τ. α. ... ἡ. ὡ. α.

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ....

... ὡ. ρ. α. χ. ι. ε. ...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σπορὰς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. .... *ἔξ. ὄρε* .....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

*τὸν Μάιον... γίνεται... τὸ... ἐμὰχιασμα...  
ἂν... διὰ μαζιὰ... τὸν... ὅτι... γίνεται...  
... τὸ... ἔνδομα... τοῦ... χωράφι... ..*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*τὴν Ἀνοιξιν... ὀργώματα... τὰ... χωράφια...  
... ἔνδομα... καὶ... ἐν... ἐν... ..*

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-  
νάπασιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν... ..

*... ἔξ... διὰ... ἐ... ..*

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχασθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχήν;... *2... ὀργώματα* .....

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ *δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; .....

*1) ἢ... ἔξ... 2) τὸ... ὑδατὶ... 3) τὸ... δισάκι...  
4) τὸ... ὀργάνον... (μαζιὰ...)* .....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-



ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) . . . . .

1) τὸ... εὐαλωτὸν... 2) τὸ... εὐαλωτὸν... 3) τὸ... εὐαλωτὸν...  
4) τὸ... Λιθόγραφον... Με... τὸ... εὐαλωτὸν... εὐαλωτὸν...  
... ζουν...



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

οἱ... ἀνδρῶν... τῶν... ἀνδρογυνῶν καὶ  
... γίνονται... εὐαλωτὸν...

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων, Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους...

... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...  
... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...  
... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. . . . .

... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...  
... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνουντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιῆς (βραγιῆς) καὶ ἄλλως. . . . .

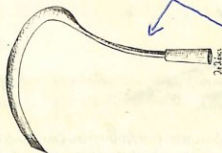
... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...  
... ἐκ... ἀνδρογυνῶν... εὐαλωτὸν...

## Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

### α. Ἔργαλεῖα θερίσμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)





...το β. χρῆμα δραστικὸν ἔχει ὡς το  
δυνατὲρ ω μ. τὴν ἀπόψιν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) θερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κορυφῇ εἰκόνα). *Με. το. υ. αι*



9. 10. 1911.

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

Н.с. ...

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; . . . . .

...  
 Η Χιροζαβύ η τρ. κατασκευασμένη από  
 (α.η.α.) (φ.μ.ροδακν.η) ... Δω. Ξχ.ω. Ιδωα -  
 τριτη στομαθια



5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) .οἱ...χαρμεντέξ... (εὐθεράδης).....

1) Χρῆς. τοῦ. Λάφαρος. 2) Νικέας. Χαραζάμους

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .Με...τὰ...ζεζενι...βιν...ξερρι-  
ζυχοι...τὰ...δμητριακα...Με...τὰ...χερῖα  
διν...τὰ...τραβούσαν...δοκεῖ

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. .βι...ταρι...μρι...ταρι...15...δοκ...τουδ.

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦς τὰ δράγματα (δραξίες, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; .οἱ...ἴδιοι...οἱ...δρι...τα... (δρι-  
εταί)...γ...η...κ...ιν...τὰ...δραυμιά... (δράγματα)  
χάμαι.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πίασμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζὶ, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

τὰ...δραυμιά...το...δοκ...ε...του...τα...ἔ...να...ἔ...να...χωριστά





- 4) 'Εδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός; . . . . .

... ἂν ἀρχένοικ (ἀρχιεπὸν) καὶ τὸ εὐαγγέλιον (εὐαγγέλιον)

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θέρισμον σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. ... *Ἐτραγουδοῦσαν*

ἀλλὰ ἔχει καὶ μετὰ τὸν πόλεμον.  
Ὁ, καὶ ὑπομένει ἐκείνην.....

- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἷς τινες τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερώς, όπου υπάρχει, σχετικόν ή άλλο τι

[illegible]

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

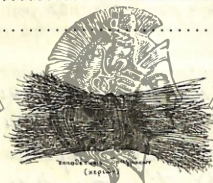
- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων  
σταχύων. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν; Τὸ ἐσπέ-  
ρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς  
ξηρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; ... *ἔσπερας...*

ρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς  
 ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; ... *εἰς αὐτὸν ἔχινε*  
*το. φαν. το. τι. καὶ μερικῶς. καὶ. το*  
*βραῦ. (βραδύ.) μὲ. τ. η. βρο. α.*

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χεριές, ἀγκαλιές ; Πώς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.

ἔδενε... τὰ... σταχυα... τὰ... εἰσάχυνα... ἔδε-  
νοντα... με... εὐφραδίας... (εὐφραδίας...)  
... με... εὐφραδίας... εὐφραδίας... καὶ  
... εἰσάχυνα... εὐφραδίας... εὐφραδίας...  
... εὐφραδίας... εὐφραδίας... εὐφραδίας...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

... Α. γ. π. α. ρ. ... εἰς ... εὐφ. ἰδίαν. δεθ. ρ. ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Ἡ σπορά ἀρχίζει καὶ παρέρχεται φθινόπυλλον ἀπὸ τοῦ 1880*  
*1) τὸν Αὐγούστου αἱ μαρουλιεὶς.*  
*2) τὸν Φεβρουάριον αἱ χυμυκιάειαι.*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν. *Ἡ ἐξαγωγή ἐγίνετο μὲ τὴν τσάουσα ὡς ἐξ εἰκότος. 11.....*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τοῦ χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον). Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. *Ν. Α. 1. Ἡ διατροφή ἐγίνετο μὲ σανόν τοῦ ἐκταρίου καὶ αἰζάμου (βράμης). Ἡ παρέρχυσά ἐναι γ. κ. 6. 4. Ἡ ξήρανσις μὲ δρεπάνι. Ἡ ξήρανσις ἐγίνετο ἐν τῷ τόφῳ κατὰ δρανμιά τοῦ αἰζάμου. Ἡ φύλαξις ἐγίνετο ἐν τῷ μαρθαβάρει.*  
 2) Ποτε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρεπάνον, κόσιν, ἀχυρῶν) σταν κ. ἄ.). *Ἐθερίζετο κατὰ τὸν Μάη μὲ δρεπάνι.*  
 (Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) ..... ἐγὼ... δίδαιμον... ἔχρηται...  
 μοῦ... οἰ... οἰ... θίγεις (ἐπιπροσάφινες)  
 .....

## Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δερματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

... ἐὰν δερμάτια... ἀντικειντρώνοντο... ἐπὶ...  
 ἀλώνι...  
 .....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δερμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις; εἰς σωρόν; ὡς ἔστιν ὁ καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως;

... ἀζανόμαστρα... ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ... χι...  
 νείται... ἐπὶ... ἀλώνι...  
 .....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ἀλώνι; ... ἀπὸ τῶν ἀχυνόμενων... ἐπὶ...  
 ... ἐπὶ... χωρισμός... ἐπὶ...  
 ... ἐπὶ... ἀχυρα... ἐπὶ...  
 .....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ... ἐπὶ... κατεσκευάζετο  
 ... ἐπὶ... χωριό...  
 ... ἐπὶ... μέρος...  
 ...  
 .....



- 5) Τὸ ἀλῶνι ἀνῆκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποῖαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

...ΚΑΘ' ΟΥΝΟΧΗΝ ΕΙΧΕ...ΝΑΙ ΤΟ ΑΓΩ-  
ΓΗ. ΤΟΥ.....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ... *Αὐτὸν εἰς*  
*Ἰούλιον... μέχρι... Σεπτεμβρίου.....*

- 7) Εἶδη ἀλωνιδῶν (ἀνολόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνα (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνα (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) ... *τα ελ. ω. κ. ι. α. β. ε. α. ν*

6. ερωτική με χιούμορ (χωμάταζικα),

[illegible]

- 8) Πώς επισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξeos τοῦ ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνος: καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πληθὺν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρυν). . . . καθαρισμός . . . δαπέδου

ἰσχυροῦς τοῦ πατρὸς με... ἡγῶμαι,

6.  $\epsilon\chi\eta\gamma\mu\alpha \dots \epsilon\chi \dots \gamma\alpha\beta\epsilon\iota\varsigma \dots \beta\epsilon\gamma\epsilon\gamma\omicron\tau \text{ \textit{u\alpha}}$

Экономика

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; ... *ε.ο. ... παι.ε*

*Swartha, D. J.*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχυῶν πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

...Γ.Ι.Χ.Ε.Τ.Α.Υ... ἡ... το.α.α.δ.έ.α.μ.ε.ι.δ.,... α.μ.α.μ.ι.α.μ.  
 ...Κατὰ... τὸ... ἀλὼνισμα... ραν.ε.μ.α.ν.τ.ε.  
 δ.ε.μ.ά.μ.α... α.μ.δ.ε.α.ν... τ.α.χ.ω.ρ.α.ν... α.μ.ι.δ.  
 ρηνιοῦ διαγέγραμμενα.



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσης ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

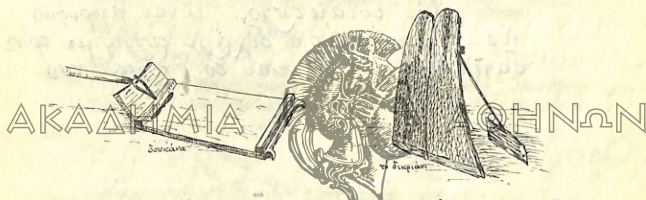
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεῖως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς, στρούλουρας, δοικάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

.....  
 .....  
 .....  
 .....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειὰς περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνιςμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἄλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ; .....



- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....

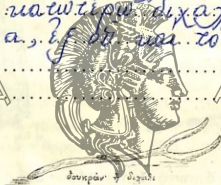
Ἀρχίζει... τὴν 10<sup>ην</sup> ὁρμῆν καὶ... δια-  
κόπτεται (τελευτῇ)... τὴν 3<sup>ην</sup> ἀπο-  
γευματινὴν διερῶσιν.....

- 12) Ποία ἄλλα ἄλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντῶν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): ...

... τὸ... εἰς αὐτὸν... ἔστιν ἀκριβὲς  
... τὸ... κατωτέρω διχάλι... ἀλλὰ μετὰ  
... δακτύλου, ἔχει καὶ τὸ ὄργανον... του.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



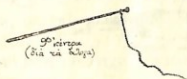
- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἄλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μετὰ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἄλωνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἄλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
πους στάχυν ;... **ΝΑΙ**.....

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει ἐιδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-  
πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ  
φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-  
διάσατε τὴν ράβδον αὐτῆς). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Εἶναι... ὁμήρου... ἡδύνη... ἀλωνόβερρα... ἔλαμ-  
βαται... μίαν... οἰονόμοτε... βίβρα (βίττα)

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν . . .

..ι.ι.ω.α.τα.δ. . . . . *Αἰ. 30 μιν*  
*καὶ . . . κριθὰρι . . . ἕκα . . . θά. τα . . . ἑ.ι.τὰρι . .*  
*. . . ω.ι.τ.ε. . . ἕ.ω.δ. . . ἑ.ξ.ι. . . θά. τα. νδ. (6. τ. ρ. υ. 6. ι. γ.)*



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

*Καὶ . . . ἰ.δ.ω. . . μάλαμα . . .*

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τροπάνηδες, καλούμενοὶ ἀλωνιστῆς καὶ ἀγωνιστῆς), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδιά ἢ ἄλλα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν . . .

*..θ. ἰ.δ.ι.ος . . . ε. γεωργος . . . (γε. 6. α. ι. ρ. νδ.)*  
*με . . . ἰ.δ.ι.α . . . του ζ.ω.α . . .*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

*..θ.ι. ὀ.ρί.στην . . . ω.α.β.ό.τ.η.τα . . . με . . . τ.ό.ν . . . π.ό. -*  
*. . . ω.α.κ.ο.ν . . .*

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πώς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; . . . . .

*ἑ.ξ.ἑ.τ.α. π.ό.ω.α.κ.ο. . . Κα.τ.ε.β.υ.ω.δ.ῆ.τ.ο. . . ἐν*  
*κ.ω.τ.α.ρ.ι.β.ο.ν . . . ἑ.χ.ε.ν . . . μ.ῆ.κ.ο.ς . . . 3.0 . . . ἐ.μ. . . καὶ*  
*θ.ρ.α.τ.ο.ς 20 ἐ.μ. - 23 - ἑ.χ.ῆ.μα αὐ.τ.οῦ ω.α.κ.ο.ν*  
*ἑ.π.ρ.ό.γ.ρ.α.μ.μ.ο.ν με χ.ε.ρ.ι.*

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;

Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου·

(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *ἐρ. κοπάνισμα ἐγένετο  
ἐπὶ χωρῶν... ἢ ἐπὶ ἀλώνι... διὰ τὴν φαιψήν,  
ρεβύθια καὶ ὄσπρια.*



κόπανος στρογγύλος



ξίλο καμωμένο διὰ τὸ κοπάνισμα  
μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;

Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν ; ... *ἐξήνιτο... ὑπὸ... ὁρμαίνον... τοῦ*

*ἐλαίου... διὰ... ἢ... ὁρμαίνον... ἢ... τοῦ*  
*ὄσπριου...*

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.

Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;

Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχυῶν ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχυς, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

παράθετοντες σχεδιαγραφήματα ή φωτογραφίας) .....  
 ? Ήτοι, Ξύλου... Διπλώσει... Ίσχυεται... Τά κροσσά  
 θμα... Διπλώσει... μόνον... Ή... Ή... χροσ. θμα... τῶ  
 παρθεῖ... Ξυρῶσαι... με... τῶν... κροσσῶν  
 τῶ μερῶ... τῶν... εἰς... τῶν... κροσσῶν  
 τῶ μερῶ... τῶν... εἰς... τῶν... κροσσῶν

- 22) Κατὰ τὸ ἀλγώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπᾶνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;

Κατά τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

...τραγουδῶν· κατὰ τὸ ἐκκλῆμεν· ὅτι ἐρχομεν  
 ἰδοὺ· οὐκ· κατὰ τὸ προσκλῆμεν· Ἄν  
 τραγουδῶν· καὶ· ἰ. τραγουδῶν· ὅτι· ἔρχε

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγένετο χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρωμιθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *Χρηστέ. ἀρ. μηχανῶν*

1) Πώς λέγονται οι αλγωνισμένοι στάγους, έτοιμοι να μπειν δια τὸ λίνγισμα (έν

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα; (ἐν Αἰτωλῖα: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται

τὸ λειῶμα διὰ τὸ λήχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην :  
θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι)  
καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... τὰ ἑλληνικά· ἀταχία

[illegible]

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίγνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου



ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. ? ἔχῃ... τὸ... ἐχῆμα  
μῖσθ... ἐκός... κοινὸν... καὶ... χί...  
α... μῖσθ... ? ἔχῃ... μῖσθ... τὸν...  
... καὶ... ἔχῃ... χί...  
καμῖν... ..

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογράφησατε τοῦτο. .... Μῖ... τὸ...  
καὶ... τὸ... φτυάρι... τὸ... φτυάρι... ἔχῃ  
... τὸ... ἐχῆμα... ἔχῃ... ἔχῃ... ἔχῃ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνέμιζει)· ἄνδρας, γυναικᾶ· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἁμοιβῇ ;  
... τὸ... λιχνῆ... (ἀνέμιζει)... δ... νομισμα...
- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιώθῃ ὁ σῖτος κλπ ;  
... τὸ... ἀποχωρίζεται... νομισμα...  
... τὸ... ἀποχωρίζεται... νομισμα...  
... τὸ... ἀποχωρίζεται... νομισμα...  
... τὸ... ἀποχωρίζεται... νομισμα...
- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

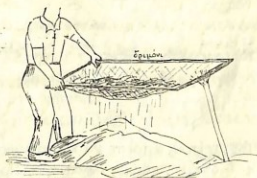
Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώγεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο ..... *ὡς γίνεται διὰ τὴν ἀγ-  
 νίαν...*

- 6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....  
*...Γίνεται μετὰ τὸ ἀνέμισμα...*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ὅπου ἀφαιρουμένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) ...

κατ' ἀρχὰς... ἀπο-  
μακρύνονται... οἱ... ἔτι... σὺ... με... ἐδού-  
λω... ἔτι... ἀπομακρύνονται... (ἐν... ἔτι...)  
με... με... ἔτι... ἀπομακρύνονται...

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπτηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύννησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

παρά... ἀπομακρύνεται... ἐν... ἀπομακρύνεται...  
ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...  
ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...  
ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...

- 8) Ἀλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ...

ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...  
ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...  
ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται... ἀπομακρύνεται...

- γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἄλωνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἰπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν



χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).. *Αἰ. οὐμζαι. ορθ' ,  
τρι. πος. ἦ. το. το. δ. ἡ. με. το. ἦ. ρ. χ. ι. το. ε. δ. ἡ. α. π. ε. α. ρ.  
ε. το. ἄ. ρ. α. ι. . . . . το. . . . . ε. ι. τ. ἄ. ρ. . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.  
τοῦ ρ. η. ι. κ. ο. . με. το. κ. ρ. ι. ζ. ι. . το. δ. ο. α. ι. α. ν. . ἡ. χ. ο. ρ. οὔ. θ. ε. . ι. ἡ. με. α. .  
Εἷνα με. το. κ. ο. ι. ζ. ι. ε. ἡ. χ. ι. η. α. ρ. ι. α. ὡς το. κα. ι. ο. τ. ῆ. ρ. η. ι.*



μισοκοίλι

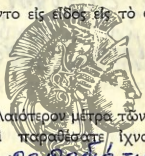


κουπλος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφ. λακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρῆσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (όνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

*α). το. . . . . ο. α. α. α. α. α. ι. κ. ο. . . . . β). το. το. δ. α. ε. ἡ. α. ρ. ο. .  
γ). το. . . . . ι. χ. ρ. ο. ι. οὔ. θ. ε. . ἡ. χ. ι. α. ν. ἄ. ρ. η. α. ρ. ι. α. . ἡ. χ. ο. ρ. οὔ. θ. ε. . ι. ἡ. με. α. .  
δ). το. . . . . β. οὔ. κ. η. ζ. α. ο. οὔ. θ. ε. ἡ. χ. ο. ρ. οὔ. θ. ε. . ι. ἡ. με. α. .  
ε). το. . . . . ε. ι. τ. ἄ. ρ. . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.  
με. το. κ. ο. ι. ζ. ι. ε. ὡς ἀνω. τ. ῆ. ρ. η. ι. . Εἷνα με. το. κ. ο. ι. ζ. ι. ε. ἡ. χ. ι. η. α. ρ. ι. α. ὡς το. κα. ι. ο. τ. ῆ. ρ. η. ι.*

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνθηκὰς)

*α. β. . . . . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.  
ε. ι. τ. ἄ. ρ. . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.  
ε. ι. τ. ἄ. ρ. . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.  
ε. ι. τ. ἄ. ρ. . κ. ρ. ι. δ. α. ρ. ι. . ἡ. με. τ. ρ. ἡ. το. με. το.*

4) Τὸ ἀχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι . Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .. τὸ ἀχνυρα... τοσοδευτειο  
 εἰς... τὸν... ἀχειρῶνα... τὸν... χωρίον... ἢ... ἐρίον  
 μαυρὰν... τὸν... χωρίον... εἰς... τὴν... ὑπαιθρον... δι' ἐξ  
 νετο τοσοδευτειο.

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογία τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Τὸν... ἀρῶνα... εὐόρον... ἑαυραν... ἀπὸ... τοῦ  
 μαυρῶνα... εὐόρου... καὶ... τοῦ... ἑαυραν... ἰδια-  
 τερῶ... τὸν... ἀρῶνα... χωρίον... τοῦ... μαυρῶνα... ἀπὸ  
 τοῦ... χωρίον... εὐόρου...

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογία τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ. ; ..

Κατὰ... τὸν... διαζαγῆ... εἰς... μαυρῶνα...  
 ἀρῶνα... εἰς... εὐόρου... Μόνον... μαυρῶνα  
 εὐόρου... εἰς... εὐόρου... (τοῦ... τοῦ...)

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ; πού φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοτὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

1) Ἀναβα... φωτιά... εἰς... αὐγῆ... τοῦ... Μ... εὐόρου...  
 τὸν... εὐόρου... τὸν... εὐόρου... καὶ... μέχρι...  
 μέρα... τοῦ... γίνεται... 2) τὸν... Ἀχίου... ἑαυραν...

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

τὴν... αὐγῆ... τοῦ... Μ... εὐόρου... καὶ  
 τὴν... αὐγῆ... τοῦ... Ἀχίου... ἑαυραν... τοῦ  
 Κ... μ... εἰς... 23... Ἰουνίου...

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

Καζαφονός.....

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

Οἱ μικροὶ μόνον.....

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος;.....

Τὰ ἐντὶ τῆς πυρᾶς... οἱ μικροὶ... δύνανται...

...καὶ οἱ ἄλλοι... δύνανται... εἶναι...

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Πηγαίνον... τὰ παιδιά... εἰς τὸ δάσος...

...καὶ τὰ ἐνδομήκων... εἰς τὸ δάσος...

...ἐκείθεν... μαζεύονται...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς καθὲς πόλιν διὰ καθὲς πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑσθία, ἄσματα, κρότοι, θόρυβοι.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα... τὸ Μ. Σάββατον...

...τὰ παιδιά... γίνονται... εἰς τὸ δάσος...

...καὶ οἱ ἄλλοι... εἰς τὸ δάσος...

...καὶ οἱ ἄλλοι... εἰς τὸ δάσος...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

...τοῦ Ἀγ. Γεωργίου, ἡ ἀποδόσεως... εἰς τὸ δάσος...

...καὶ οἱ ἄλλοι... εἰς τὸ δάσος...

...καὶ οἱ ἄλλοι... εἰς τὸ δάσος...

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

..... Μόνα δαμάσκους (εἶχον τοὺς δαμάσκους)  
..... καὶ ξύλα .....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

..... φτυλάχουν  
..... Ἰούδα τὸ Μ. Σάββατον ἐξῆλθε  
..... ἐκ τῆς πόλεως καὶ καίεντες .....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

..... τίθασιν ἐξῆλθοντες .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ